

# Ferrolli

## Utility

Termostat



# CE

INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZARE, INSTALARE ȘI INTRETINERE

## Cuprins

### 1. INFORMAȚII GENERALE

1.1 Introducere.....	3
1.2 Folosirea manualului.....	3
1.3 Reguli de siguranță.....	3
1.4 Descriere tehnică.....	3
1.5 Accesorii livrate.....	4
1.6 Instrucțiuni pentru solicitarea de asistență și piese de schimb.....	4

### 2. INSTALARE

2.1 Montaj pe perete.....	5
2.2 Placa termostatului UTILITY.....	5
2.3 Panouri de control compatibile.....	5
2.3.1 Model O100.....	6
2.3.2 Model L023.....	6
2.3.3 Model N025.....	6
2.4 Setări afișaj UTILITY.....	7
2.4.1 Ajustare contrast	7
2.4.2 Ajustare luminozitate	7
2.4.3 Calibrare sondă	7

### 3. FOLOSIREA AFIȘAJULUI UTILITY

3.1 Ecran principal.....	8
3.2 Pornire.....	8
3.3 Oprire.....	8
3.4 Ajustare SETĂRI temperatură.....	9
3.5 Ajustare putere și ventilație.....	9
3.6 Selectare limbă.....	10
3.7 Setări programare orara.....	10

## 1. INFORMAȚII GENERALE

### 1.1 Introducere

Stimate client,

Dorim să îți mulțumim pentru încrederea pe care ne-ai acordat-o prin achiziționarea produsului nostru. Te rugăm să citești și să urmezi cu atenție recomandările din acest manual de instalare, utilizare și întreținere pentru a folosi produsul în cele mai bune condiții.

### 1.2 Folosirea manualului

Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări de ordin tehnic sau estetic ale produselor, fără notificare, în orice moment.

Instalarea, utilizarea și întreținerea termostatului UTILITY trebuie să respecte cerințele descrise în acest manual, precum și legile și regulamentele aplicabile; de asemenea, fiind un produs folosit pentru o unitate de încălzire produsă de FERROLI, se va consulta și manual de instalare aferent. Desenele, măsurătorile, diagramele și alte configurații sunt date numai cu scop orientativ.

Dacă unitatea este vândută sau relocată, asigurați-vă că manualul însoțește termostatul UTILITY pentru ca noul proprietar și / sau instalator să-l poată consulta. Dacă manualul este pierdut sau deteriorat, cereți Centrului Autorizat Service o copie a acestuia pentru ca unitatea și afișajul mobil să fie însoțite în permanență de propriul manual.



Acest simbol indică prezența unui mesaj important; nerespectarea acestuia poate duce la deteriorarea severă a termostatului UTILITY și chiar la rănirea persoanelor. Acordați atenție specială **“cuvintelor îngroșate”**

### 1.3 Reguli de siguranță.

- Citiți manualul de utilizare și întreținere înainte de a instala și folosi termostatul UTILITY.
- Instalarea, conexiunile electrice, testarea și întreținerea vor fi realizate de un tehnician calificat și / sau autorizat.
- Deconectați alimentarea înainte de orice lucrare de întreținere.
- Modificarea și / sau înlocuirea neautorizată a pieselor termostatului UTILITY cu piese care nu sunt originale poate pune în pericol siguranța utilizatorului și exonerează producătorul de orice răspundere civilă și penală.
- Folosiți numai piese de schimb originale recomandate de producător.



Producătorul declină orice răspundere rezultată din probleme, daune sau accidente cauzate de nerespectarea sau neaplicarea instrucțiunilor din acest manual.

### 1.4 Descriere tehnică

Termostatul UTILITY permite monitorizarea și controlul de la distanță al unităților pe peleți, cum ar fi: seminee cu aer cald, seminee cu conducte și fără conducte, termoseminee, cazane. Termostatul include un ecran tactil care indică informațiile principale ale cazanului; acesta funcționează pe baza circuitului de comunicare propriu și permite transmiterea datelor și a tensiunii la dispozitiv prin același cablu.

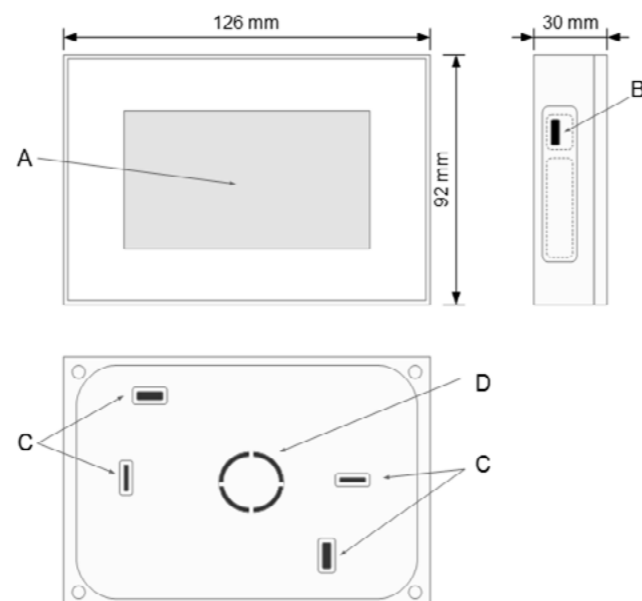
## Caracteristici tehnice

- alimentare 12 V DC asigurată de placa electronica a cazanului;
- ecran tactil capacitiv;
- afișaj 3.7" 216 x 128 pixeli alb-negru;
- Port pentru conexiunea panoului de alimentare;
- Port USB pentru actualizare firmware;
- Temperatură maximă de operare 40°C;
- Dimensiuni panou (Lx H x l): 100x70x23 mm;
- Dimensiuni carcasă de fixare (Lx H x l): 126x92x30 mm.

## Dimensiuni termostat UTILITY

Legendă:

- A- Display digital
- B- Carcasă port USB
- C- Orificii pentru montare pe perete
- D- Ieșire pentru cablul electric



## 1.5 Accesorii livrate

Livrarea include:

- doi conectori cu filet exterior pentru circuitul electric de comunicare;
- Manual de instalare, operare și întreținere

## 1.6 Instrucțiuni pentru solicitarea de asistență și piese de schimb

Pentru a solicita asistență și / sau piese de schimb, contactați reprezentantul, importatorul regional sau cel mai apropiat centru autorizat de servicii și indicați clar următoarele: modelul afișajului mobil (adică UTILITY), data achiziționării, lista pieselor de schimb și detalii privind defectul sau defecțiunea.



- **Lucrările de service vor fi realizate numai de personal autorizat și /sau calificat.**
- **Asigurați-vă că sunt deconectate toate conexiunile electrice înainte de a realiza orice operațiune.**
- **Folosiți numai piese de schimb originale.**

## 2. INSTALARE

### 2.1 Montajul pe perete

Termostatul UTILITY poate fi folosit în medii casnice. Este prevăzut cu orificii pentru montare pe perete.

Treceți un cablu (2 x 0.5 mm<sup>2</sup> ecranat) de la borna panoului de control al cazanului direct la cutia de perete unde va fi montat termostatul UTILITY. Pentru a instala conectorul panourilor de control compatibile, consultați paragraful 2.3.

Lungimea maximă a cablului de conexiune este 100 m.



- **Instalarea trebuie realizată numai de personal autorizat și /sau calificat.**
- **Conexiunea se face respectând polaritatea firelor și de aceea este necesar să se inverseze conexiunea firelor dacă termostatul UTILITY nu pornește.**

Instalarea trebuie să țină cont de spațiul tehnic pentru introducerea dispozitivului USB în portul lateral pentru eventualele actualizări firmware.

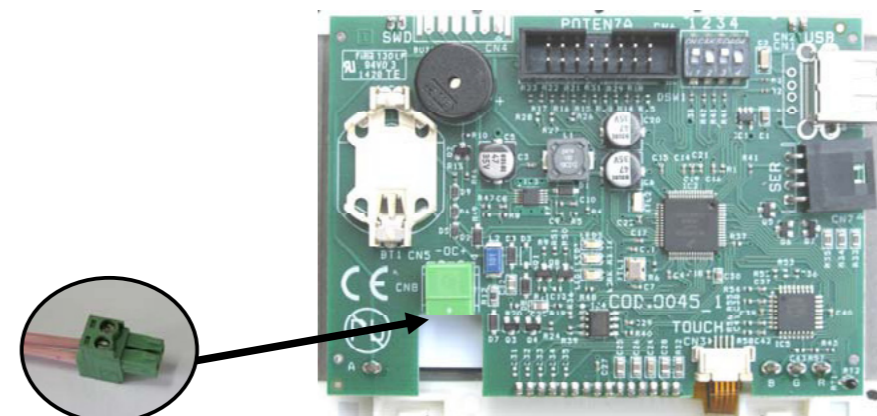
Termostatul UTILITY are propriul senzor ambiental pentru detecția temperaturii separat de cel al cazanului. Tehnicianul specializat va realiza setările preferate pentru detecția temperaturii, după consultarea secțiunii "meniu instalator" din manualul unității de încălzire.

Dacă secțiunea "meniu instalator" nu este disponibilă, contactați un centru autorizat de servicii.

### 2.2 Placa termostatului UTILITY

Mai jos sunt indicați conectorii pentru circuitul de comunicare.

PCB în spatele termostatului UTILITY:



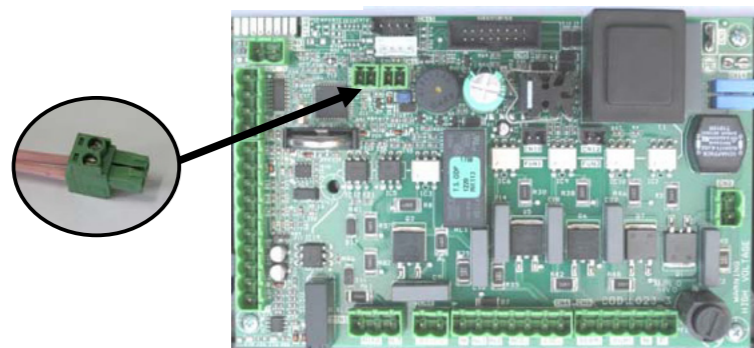
### 2.3 Panouri de control compatibile

Pentru a verifica software-ul compatibil, este necesar să opriți și să reporniți cazanul. Afișajul unității va indica o serie de informații, inclusiv versiunea software-ului instalat.

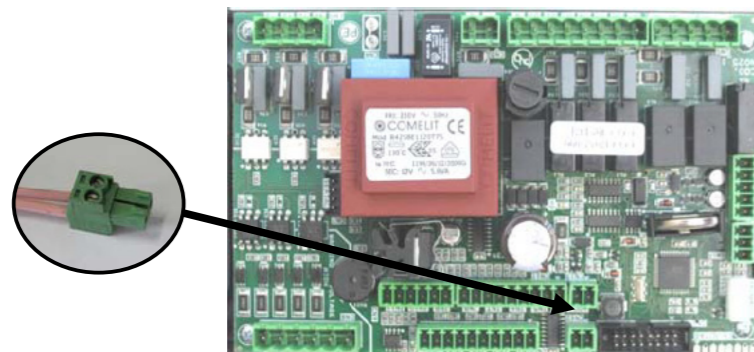
### 2.3.1 model O100 (versiunile R5.0 și mai noi):



### 2.3.2 model L023 (versiunile R5.0 și mai noi):



### 2.3.3 model N025 (versiunile R1.3 și mai noi):



Panourile de control L023 și N025 sunt prevăzute cu doi conectori de comunicare; oricare din aceștia poate fi folosit pentru conectarea termostatului UTILITY.



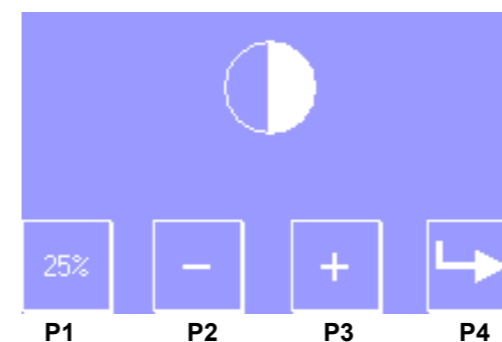
**La același panou nu se pot conecta două termostate UTILITY.**

### 2.4 Setările termostatului UTILITY

La pornirea termostatului UTILITY, sigla FERROLI va fi afișată câteva secunde. Apăsați zonele marcate cu linie punctată pentru a accesa setările speciale pentru ajustarea contrastului și luminozității ecranului și pentru setările sensorului ambiantal.



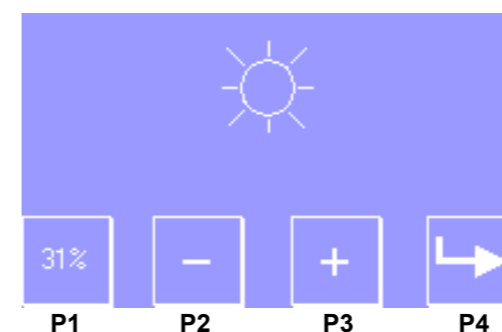
#### 2.4.1 Ajustare contrast



Apăsați lung zona marcată cu linie punctată corespunzătoare comenzii P1 pentru a accesa meniul de ajustare contrast.

Valoarea contrastului este afișată în procente în partea din stânga jos a zonei P1- Selectați P2 sau P3 pentru a reduce sau pentru a ridica valoarea. Apăsați P4 pentru a va reintoarce la afișajul initial.

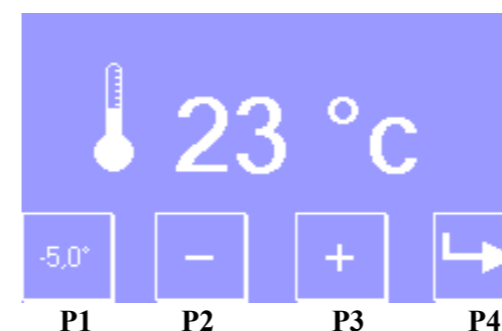
#### 2.4.2 Ajustare luminozitate



La pornirea afișajului, apăsați lung zona marcată cu linie punctată corespunzătoare comenzii P2 pentru a accesa meniul de ajustare luminozitate.

Pentru ajustare, urmați procedura dată în alineatul de mai sus.

#### 2.4.3 Setare sondă de temperatură



La pornirea afișajului, apăsați lung zona marcată cu linie punctată corespunzătoare comenzii P4 pentru a accesa meniul de setare a sondei.

Funcția permite setarea sondei la temperatura ambiantă detectată efectiv de un termometru extern. Pentru ajustare, urmați procedura dată în alineatul de mai sus.



## 3. FOLOSIREA TERMOSTATULUI UTILITY

### 3.1 Ecran principal

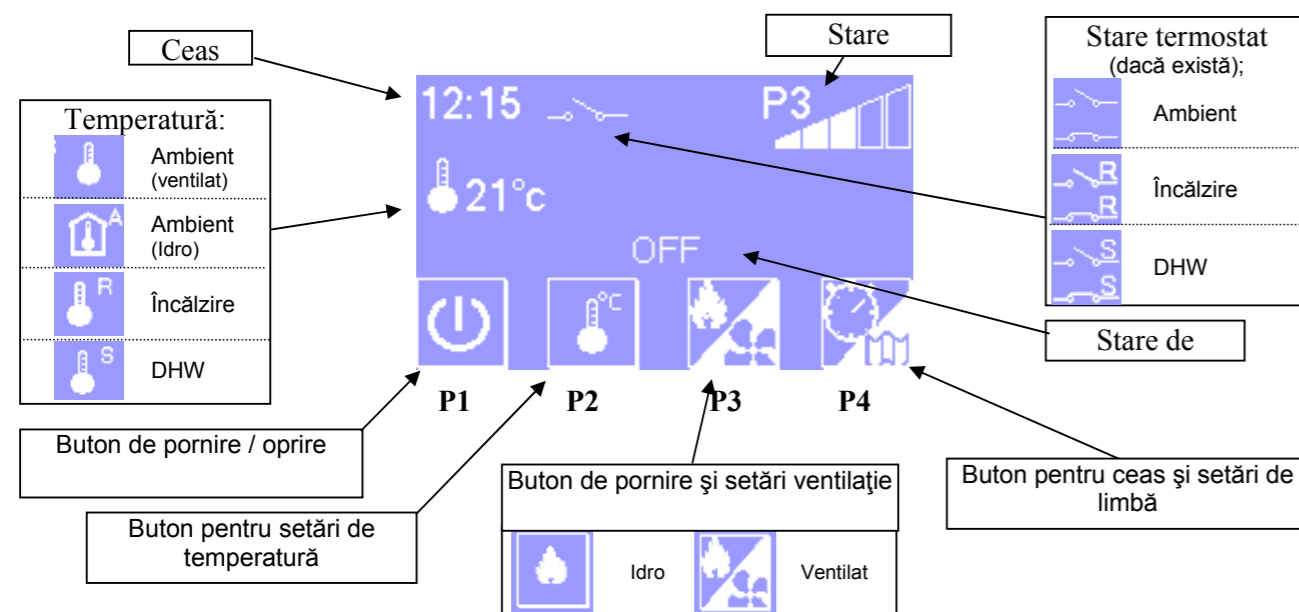
Funcțiile termostatlui UTILITY pentru comenzile cazanului sunt:

- pornire și / sau oprire;
- afișare stare de operare;
- stări de alarmă (consultați manualul cazanului);
- ajustare temperatură (ambientală și / sau încălzire);
- ajustare putere;
- nivel ventilație;
- setări programe orare (cronotermostat);
- alertă service.

**Alarmerle cazanului nu pot fi RESETATE de la termostatul UTILITY.**

Alerta privind servisarea luminează intermitent pe ecranul principal când sunt necesare lucrări de întreținere extraordinară ale cazanului.

Cele patru controale tactile sunt P1, P2, P3 și P4 și sunt situate în partea de jos a afișajului. Mai jos este prezentat ecranul principal și indicațiile corespunzătoare de utilizare.



**Ecranul depinde de tipul cazanului conectat: exemplul de mai sus se referă la modelul cu aer cald.**

### 3.2 Pornire

Pentru a porni cazanul, apăsați P1 timp de câteva secunde: pe afișaj va apărea mesajul START. Cazanul realizează secvențial fazele de pornire conform procedurilor definite prin parametri și apoi intră în stare de operare. Diferitele faze sunt indicate în zona de stare a cazanului de pe afișaj.

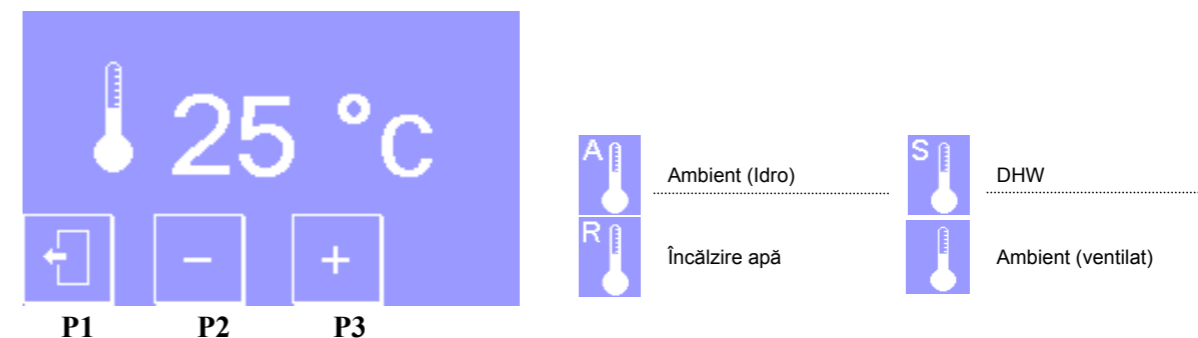
### 3.3 Oprire

Pentru a opri cazanul, apăsați P1 timp de câteva secunde: pe afișaj va apărea mesajul CURĂȚARE FINALĂ (FINAL CLEANING). La finalul operațiunii de oprire, pe afișaj va apărea mesajul OPRIT (OFF).

### 3.4 Ajustare SETĂRI temperatură

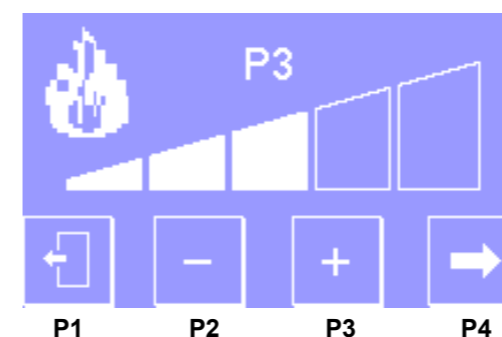
Din ecranul principal, apăsați P2 pentru a accesa ecranul de ajustare temperatură

Apoi setați temperaturile cu P2 și P3. Apăsați P1 pentru a reveni la ecranul principal. Suplimentar temperaturii ambientale, pot apărea următoarele ecrane pentru ajustarea temperaturii, în funcție de tipul cazanului.



**Ecranul depinde de tipul cazanului conectat și de aceea este posibil să nu fie identic cu prezentarea din manual.**

### 3.5 Ajustare putere flacără și ventilație

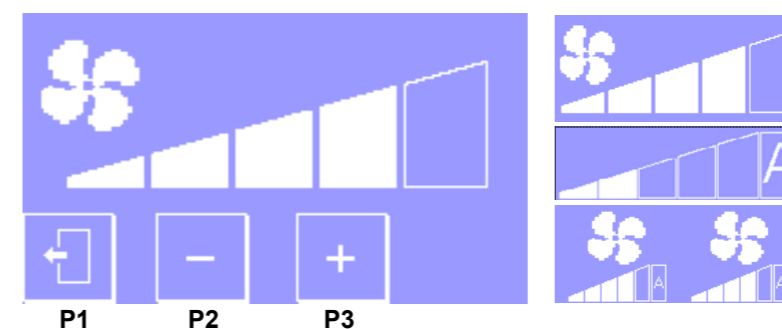


Din ecranul principal, selectați P3 pentru a accesa ecranul de ajustare a puterii de încălzire.

Setați puterea de încălzire cu P1 și P2 de la valoarea minimă 1 la o valoare maximă 5.

Apăsați P1 pentru a reveni la ecranul principal sau apăsați P4 pentru a trece la ecranul de ajustare ventilație.

Ventilația se poate seta cu P2 și P3. În funcție de cazanul conectat, pot apărea următoarele:



Ventilația se poate seta între valoarea minimă 1 și valoarea maximă 5.

De asemenea, ventilația se poate seta cu ajutorul funcției AUTOMAT.

Ventilația dublă se poate seta între valorile 1 și 5, cu adăugarea funcției AUTOMAT.

**Ecranul depinde de tipul cazanului conectat și de aceea este posibil să nu fie identic cu prezentarea din manual.**

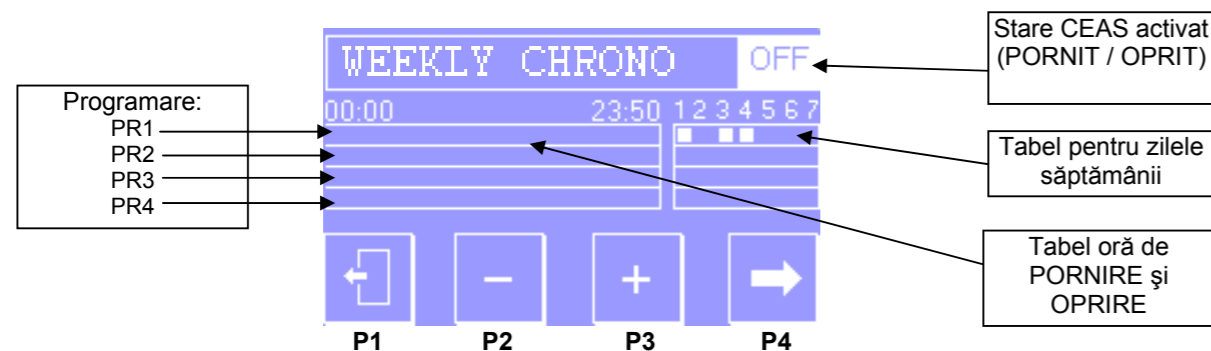
### 3.6 Setare limbă

Din ecranul principal, selectați și apăsați lung P4 timp de 7 secunde. Afișajul va arăta ecranul de limbă



Cu P2 și P3 puteți derula și seta limba dorită dintre cele disponibile. Apăsați P1 pentru a reveni la ecranul principal.

### 3.7 Setări programare orara



Apăsați P2 și P3 pentru a activa (sau nu) programarea orara. PORNIREA sau OPRIREA CEASULUI este indicată în partea din dreapta sus a afișajului. În mijlocul afișajului găsiți tabelul cu PORNIRILE și OPRIRILE cazanului, alături de tabelul care conține ziua de referință a săptămânii (de la 1 la 7).

Se pot seta până la patru faze de operare săptămânale delimitate de timpii și zilele setate. Selectați P4 pentru a accesa ecranul de setare a programelor de operare.

Folosiți P2 și P3 pentru a derula programele de operare care pot fi setate (PR1, PR2, PR3, PR4) și apăsați P4 pentru a selecta unul. Butoanele P2 și P3 pot fi folosite pentru a activa ziua, iar P4 pentru a trece la următorul element din fereastră, După ce ați stabilit zilele de activare, apăsați P4 pentru a seta ora de PORNIRE și de OPRIRE.



**Realizați cu atenție programarea, fără a suprapune ora de activare și / sau dezactivare a altor programe în aceeași zi.**

### Note



**FERROLI S.p.A.** își declină orice responsabilitate pentru posibilele inexactități conținute în prezentul manual, dacă acestea se datorează unor erori de tipar sau de transcriere. Ne rezervăm dreptul de a aduce produselor proprii orice modificare ce reiese a fi necesară sau utilă, fără a prejudicia caracteristicile esențiale.